UNIVERSIDAD DE GRANADA

Centro de Culturas Eslavas

Semana de cine documental con Marina Razbézhkina y Renato Borrayo Serrano

Desde el Sáb, 23/11/2024 - 13:00 hasta el Sáb, 23/11/2024 - 13:00

cine documental RazbézhkinaBorrayo





Presentación

Copyright© 2026 Universidad de Granada

El Centro de Culturas Eslavas y la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Granada, y el departamento de Cultura Audiovisual de la Diputación de Granada Diputación organizan la Semana de cine documental con **Marina Razbézhkina** y **Renato Borrayo Serrano**. Del 18 al 23 de noviembre se sucederán clases magistrales de Marina Razbézhkina, talleres prácticas de cine documental con Renato Borrayo Serrano y muestras de cine.

El nombre de **Marina Razbézhkina** es bien conocido entre los guionistas, productores y directores de cine documental en todo el mundo. Los alumnos de su escuela, procedentes de distintos países, están cosechando premios en los festivales de cine internacional. Marina es presidenta y/o miembro del jurado de los festivales internacionales de cine en Alemania, Italia, Georgia, Armenia y Rusia. Además, miembro de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas (Oscars) y de la Academia de Cine Europeo.

La conferencia de Marina Razbézhkina se ofrecerá en ruso con interpretación simultánea en castellano. Todas las películas se presentarán en su idioma original con subtítulos en español.

Muestra de cine

A LA CAZA DE LA REALIDAD

En 2024 se cumplen 15 años de creación de la ESCUELA DE CINE Y TEATRO DOCUMENTAL. Es una institución independiente que no recibe financiación alguna de las organizaciones gubernamentales rusas, ni tampoco se encuentra bajo jurisdicción de organismos estatales.

Todos estos años hemos seguido asechando la realidad y enseñando a nuestros alumnos cómo “cazarla”. Sin embargo, no nos podemos olvidar de que la realidad también nos persigue.

Todas las muestras cinematográficas de este ciclo hablan sobre nuestro contacto con la realidad. ¿Qué nos ofrece el cine documental? ¿Cómo se convierte en película la vida real? “Qué es la “zona de la serpiente”? ¿Le hace falta a una película documental el guion? ¿Se necesita una formación específica para hacer cine documental? Y lo más importante, ¿con qué propósito cogemos nosotros la cámara?

Todas las películas se proyectarán en versión original con subtítulos en español.

Copyright© 2026 Universidad de Granada

La entrada es libre hasta completar aforo.

PROGRAMACIÓN

> **LUNES: 18 DE NOVIEMBRE**
>
> **Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación**

17:30-18:00. Inauguración. Enrique F. Quero Gervilla, director del Centro de Culturas Eslavas; Elizaberta López Pérez, decana de la Facultad de Bellas Artes y el representante de la Delegación de Cultura de la Diputación de Granada

18:00-19:00. A LA CAZA DE LA REALIDAD, Marina Razbézhkina. En ruso con traducción simultánea al castellano

19:00-19:30. Discusión, preguntas.

19:30-19:45. Presentación taller de Renato Borrayo Serrano.

19:45-20:00. Pausa.

20:00. Proyección de películas

“EN EL CENTRO DEL CICLÓN”, de Liza Kozlova. 2016, 44 min.

> **La protagonista de esta película es Natasha Kabánova, una niña de 12 años. Vive con su padre pintor y su hermana mayor en un apartamento típico de un barrio-dormitorio de una ciudad sin identificar. Natasha sabe que en caso de cataclismos naturales hay que recoger todas las cosas de valor, subirlas al desván y cerrar la puerta del piso con llave. Un día, uno de esos cataclismos -una tormenta de nieve- amenaza la ciudad. Natasha se prepara para recibirla en la azotea. El ciclón trae consigo muchas cosas nuevas en la vida de la protagonista: la primera pelea con su antigua mejor amiga; discusión con un amigo y la cara desfigurada. Los monólogos de Natasha están llenos de sabiduría cotidiana. Entre relatos sobre el erizo que vive en el patio y su primer cigarrillo, Natasha expresa su asombro por la actitud de su padre que va regalando sus cuadros sin más, mientras que haya gente dispuesta a pagarle 5.000. Además, Natasha sueña con apuntarse en la bolsa y ganar 20.000 pintando zonas de juego para niños. "Es un buen sueldo para un niño, ¿verdad?" - le pregunta a la directora de la película sin darse cuenta de que ya se ha hecho mayor, ha dejado de ser niña y ha entrado en la juventud.**

“PELÍCULA PARA CARLOS”, de Renato Borrayo Serrano. 2017, 31 min.

Copyright© 2026 Universidad de Granada

El documental empieza con el nacimiento de Carlos, el hijo del documentalista. El documentalista registra la reacción de sus abuelos que no terminan de aceptar que el padre del niño no sea ruso. Sin embargo, las tensiones familiares entre los abuelos del niño, y con su yerno contrastan con las imágenes de un bebé que aún no puede comprender todo lo que sucede alrededor de él. El documentalista hace este filme para mostrarle a Carlos todas las situaciones que rodearon su nacimiento.

21:20-21:45. Debate.

MARTES: 19 DE NOVIEMBRE

Palacio de los Condes de Gabia

19:30-20:40. **"NO ES MI TRABAJO"**, de Denís Shabaiev. 2015, 70 min.

El personaje principal, el trabajador migrante Farrukh, vive en un tráiler en las afueras de Moscú junto con su familia, su padre, su madre y sus hermanos, y tiene que asumir cualquier trabajo que le permita ganar algo de dinero. Pero esa no es la razón por la que dejó Tayikistán, su esposa y sus hijos pequeños. Farrukh quiere ser un actor, un actor famoso. Farrukh se ve envuelto en un torbellino de circunstancias conflictivas: sueña con aparecer en la gran pantalla, vivir la vida de un extranjero ilegal y las tradiciones de una familia musulmana. Cumplir con las leyes del Corán. Algún día Farrukh tendrá que hacer una elección.

20:45-21:30. Debate con participación del director (online)

MIÉRCOLES: 20 DE NOVIEMBRE

Palacio de los Condes de Gabia

19:30-20:45. **"LA ÚLTIMA LIMUSINA"**, de Daria Khlióstkina, 2014, 74 min.

Imagínese que todo en lo que estaba trabajando antes dejó de ser útil. Mijaíl, Andréi, Nina, Vladímir, Nadia y Liuda son gerente, jefe de la planta, técnico superior, ingeniero y obreros de la fábrica moscovita de automóviles. Todos ellos mantienen el tipo, se agarran al orden establecido y su orgullo profesional para sobrevivir en un entorno que se está derrumbando. Cuando por primera vez en 20 años la fábrica recibe un encargo del Ministerio de Defensa para fabricar tres descapotables clásicos de la marca ZIL para un desfile del Día de la Victoria, el director y su equipo se ponen a trabajar con entusiasmo para demostrar su valía.

20:45-21:30. Debate

JUEVES: 21 DE NOVIEMBRE

Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación

20:00-20:55. **"LENINLAND"**, de Askold Kúrov, 2013, 52 min.

Copyright© 2026 Universidad de Granada

> **En el ocaso de la era soviética, en 1987, en el pueblo Gorki, donde Lenin pasó sus últimos días, fue inaugurado el más grande y ambicioso museo del líder de la revolución. Poco después de que el museo empezara a funcionar a pleno rendimiento, la Unión Soviética dejó de existir. El museo pasó por una época de olvido pero hoy en día sigue abierto como antes. Su personal, fiel a la causa de Lenin, espera que vuelvan los días buenos del pasado.**

21:00-21:30. Debate

> **VIERNES: 22 DE NOVIEMBRE**
>
> **Palacio de los Condes de Gabia**

19:30-20:45. "**MI AMIGO BORIS NEMTSOV**", de Zosia Rodkévich. 2016, 75 min.

> **Con su pelo de color azul y un anillo en la nariz, la joven anarquista Zosia Rodkévich se propuso grabar a Borís Nemtsov, un conocido político, que según sus ideas prestablecidas le parecía un ser prehistórico (tenía 53 años, ¡todo un anacronismo!), un burgués egocéntrico, señorito y heredero de Yeltsin.**
>
> **Durante tres años interrumpidos de rodaje, el mamut-señorito pasó a convertirse en su amigo muy próximo. Enérgico y carismático, presumido y enamoradizo, valiente y acomplejado, triunfador y vulnerable, honesto e irónico, testarudo, respetuoso… y muy auténtico.**
>
> **La película quedó inconclusa. El protagonista murió asesinado.**

20:45-21:30. Debate con participación de la directora (online)

Taller de creación documental con Renato Borrayo Serrano

Inscripción

Descripción

Taller intensivo de creación documental. Se trata de una oportunidad para trabajar en la creación de un cortometráje documental bajo la orientación del director de cine documental Renato Borrayo Serrano.

En solo una semana presencial en Granada (más una reunión preliminar en línea) pasarás de la preproducción a la proyección de tu película.

Durante cinco días, los participantes del taller pasarán por las principales etapas de creación de un documental, desde la concepción de la idea, investigación, rodaje y edición hasta la proyección final, siempre guiados por el tutor. Como resultado final,

Copyright© 2026 Universidad de Granada

cada participante producirá su propio cortometraje documental de 5-10 minutos.

Todos los cortometrajes serán presentarán el sábado 23 de noviembre en la Sala de Proyecciones del Palacio de los Condes de Gabia (Sede de la Diputación de Granada). Al igual que los demás eventos de la SEMANA DE CINE DOCUMENTAL, la muestra de cortometrajes producidos en el taller estará abierta al público y contará con el debate posterior.

Las clases se llevarán a cabo en español.

Plazas

10 plazas. Los asistentes serán seleccionados en base a sus respuestas al formulario de inscripción

Coste

Gratuito

Requisitos

Equípo y Habilidades: Para participar en el taller, se requieren habilidades básicas de grabación con cámara profesional y edición en Adobe Premiere, así como un disco duro externo de 1TB.

Deadline

FECHA LÍMITE PARA PRESENTAR SOLICITUDES: **8 de Noviembre**

Inscripción

Horario del taller

DEL 18 AL 22 DE NOVIEMBRE

MAÑANA: 9:00 - 13:00. Parte teórico-práctica presencial.

> **Lugar:**
>
> **18, 20, 21 y de noviembre: Sala de Juntas, Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada**
>
> **19 y 22 de noviembre: Sala de Reuniones, Palacio de los Condes de la Jarosa.**

TARDE: "a la caza de la realidad" (creación del cortometraje individual).

SÁBADO: 23 DE NOVIEMBRE

Copyright© 2026 Universidad de Granada

Palacio de los Condes de Gabia

11:00-12:00. Muestra de cortometrajes producidos por los participantes del taller

12:00-13:00. Debate.

Inscripción al taller

Nuestros ponentes

Marina Razbézhkina

Marina Razbézhkina nació en 1948 en la ciudad de Kazán. Es directora de cine, guionista, productora y pedagoga. Directora y guionista de más de 35 documentales y dos películas de ficción. Su film “Tiempo de cosecha” (2004) ha recibido numerosos premios en los festivales internacionales de cine.

En 2009 en colaboración con Mijaíl Ugárov fundó la Escuela de cine y teatro documental. Entre los graduados de su escuela se encuentran directores de cine con reconocida trayectoria internacional como Valeria Gai Germanika (Everybody Dies But Me, 2008 Cannes Film Festival, Munich Film Festival, 26 Brussels International Film Festival), Nataliya Meshchaninova (Heart of the World, 2018 Toronto International Film Festival y My Little Nighttime Secret, 52nd International Film Festival Rotterdam), Denís Klebleev (Strange Particles, Festival del film Locarno 2015, DOK Leipzig 2015, Cinéma du Réel 2015, Festival Internacional de Cine de Valdivia 2015) y otros.

Marina Razbézhkina ha sido tutora permanente del programa Doctrain del Instituto Goethe de Alemania e imparte clases magistrales, cursos y talleres de cine documental en Rusia, Estados Unidos, China, Gran Bretaña, Suiza, Francia, República Checa, Polonia, Georgia y Armenia.

Es presidenta y miembro del jurado de los festivales internacionales de cine en Alemania, Italia, Georgia, Armenia y Rusia. Además, miembro de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas (Oscars) y de la Academia de Cine Europeo.

Renato Borrayo Serrano

Director de cine. Sus documentales han sido proyectados y premiados en los principales festivales de cine documental alrededor del mundo, incluyendo la

Copyright© 2026 Universidad de Granada

competencia principal del CPH:DOX 2021, HotDocs, DOC NYC, el Festival Internacional de Cine de Cracovia, el Festival Internacional de Cine de Shanghái, Dok Leipzig, entre muchos otros.

Su largometraje de 2021, Life of Ivanna, ganó el Gran Prix del Festival de Cine de Zúrich al mejor documental, entre muchos otros premios prestigiosos. Sus obras también han sido proyectadas en SVT (televisión nacional sueca), RUV (televisión nacional de Islandia), PTS (televisión de Taiwán), Current Time Television (República Checa), BBC The Why, entre otros.

Desde 2021 hasta 2023 ha sido profesor del programa Un/filmed, apoyando a artistas audiovisuales emergentes de contextos de opresión política, cultural, económica o étnica para que realicen sus primeros documentales.

Ha sido conferencista invitado en universidades de Alemania (Universidad de Münster – WWU Weiterbildung), EE. UU. (Dartmouth College, Universidad de Indiana) y Guatemala.

Su trabajo como director de fotografía en la adquisición de Netflix “Skywalkers: A Love Story” fue presentado en la competencia de documentales estadounidenses del Sundance y en el Festival de Cine de Tribeca, entre otros.

ADJUNTO	TAMAÑO
Programación de la semana	504.56 KB

Copyright© 2026 Universidad de Granada